

# GRADUATE PROGRAM

# INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES



WAKE FOREST  
UNIVERSITY

GRADUATE SCHOOL of  
ARTS & SCIENCES

# Succeed in today's globalized, multicultural world

The Graduate Program in Interpreting and Translation Studies at Wake Forest University prepares professionals to work in the growing language industry and meet the communication challenges of today's multi-cultural environment in a variety of fields: foreign affairs, media, business, law and healthcare delivery. It offers four Master of Arts and five Certificate options.

Today's corporations, governments and organizations operate in a globalized world fueled by ever-faster communication technologies. Overcoming linguistic and sociocultural barriers through effective interpreting and translation and by hiring culturally competent personnel is vital to securing a competitive edge.

## MASTER OF ARTS DEGREES

The Graduate Program in Interpreting and Translation Studies offers Master of Arts degrees in four tracks. The MA is a full-time, on-site course of studies. **Interpreting and Translation Studies (Spanish-English)**, **Intercultural Services in Healthcare** and the **Teaching of Interpreting** are accelerated two-semester programs covering 34 credit hours. **Interpreting and Translation Studies (Chinese -English)** is a two-year, 37 credit hour program of study. In addition to the coursework, an internship and a research component allow students to make a rigorous connection between the practical experience in the workplace and theoretical experience in research and in the classroom.

According to the 2013 U.S. Census Bureau, more than 61 million Americans speak a language other than English at home.

### Four MA Tracks:

- **Interpreting and Translation Studies Spanish-English**
- **Interpreting and Translation Studies Chinese (Mandarin)-English**
- **Teaching of Interpreting**
- **Intercultural Services in Healthcare**

## CERTIFICATES

The certificates allow students to reach their career goals in a flexible, customized manner and are ideal for candidates who are not able to commit to full-time graduate study but who would like to focus on an area of interest. The program offers three Graduate Certificates and one Postgraduate Certificate in specialized areas. Certificate students take five courses over four consecutive semesters. The level of instruction and admission requirements are the same as for the MA program. Credits from a certificate program can be transferred to a graduate degree program.

# INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES TRACK

The growing demand for professionally trained interpreters and translators has led the U.S. Department of Labor to project a 29% increase in employment from 2014 to 2024, 22% faster than the national average.

The MA in Interpreting and Translation Studies is a profession-oriented and research-based course of study that prepares interpreters and translators to work in the language industry. It is especially appropriate for those who intend to pursue a doctorate in the field.



## MASTER OF ARTS

### INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES

Graduates of this program will have a solid foundation in

- ◆ Applied interpreting and translation studies
- ◆ Analysis of contextual meaning and extra-linguistic aspects of communication
- ◆ Interpreting and translation strategies
- ◆ Cross-cultural awareness
- ◆ Sociolinguistics and dialectology
- ◆ Localization and terminology management
- ◆ Advanced technologies for linguistic services

Starts fall semester

## CERTIFICATES

- Graduate Certificate in Interpreting Studies
- Graduate Certificate in Translation Studies

Start fall or spring semester

## LANGUAGE COMBINATIONS OFFERED:

**SPANISH-ENGLISH**

**CHINESE (MANDARIN)-ENGLISH**

Language Requirements:

These tracks require strong language competency. Applicants to the Spanish-English track without a college or high school degree from a Spanish-speaking country are required to take an online Spanish proficiency exam. Chinese-English applicants may be required to submit writing samples and/or complete an oral interview.

# TEACHING OF INTERPRETING TRACK

Due to the growing enrollment in interpreting programs, colleges and universities nationwide are actively seeking trained faculty to teach interpreting.

The MA in Teaching of Interpreting prepares graduates to be instructors in interpreter training programs at college level. It is the only academic program in the Northern hemisphere to focus on methodology of teaching interpreting .



## MASTER OF ARTS

### TEACHING OF INTERPRETING

Graduates of this program will be prepared to

- ◆ Teach the complexities of the interpreting encounter, the co-conversational process, and the sociocultural determinations
- ◆ Provide their students with proven interpreting techniques
- ◆ Design and supervise students' internships in various settings
- ◆ Raise awareness about the interpreting practice and profession

Starts fall semester

## CERTIFICATE

Postgraduate Certificate in Teaching of Interpreting  
(MA, MS or MBA required)

Start fall or spring semester

## NON-LANGUAGE-SPECIFIC / INSTRUCTION IN ENGLISH

Language Requirements:

This track requires strong foreign language competency and proven interpreting experience but is non-language specific and is open to candidates with any language combination. Courses are held in English.

# INTERCULTURAL SERVICES IN HEALTHCARE TRACK

## INTERCULTURAL SPECIALIST

A new career path arising from the need for culturally competent administrators and comprehensive diversity strategies in healthcare.

Effective January 1, 2011 the Joint Commission implemented accreditation standards to advance effective communication and cultural competence, requiring medical institutions to provide language services to patients with limited English proficiency.

The Master of Arts in Intercultural Services in Healthcare is the first such specialization in the U.S. It prepares graduates to enter managerial positions in culture-sensitive healthcare delivery areas such as bilingual employment, patient relations, translation and interpreting services, and health communications.

In order to satisfy new regulations and adapt to an increasingly intercultural environment, healthcare institutions need to hire not only qualified interpreters but also personnel trained for culture-sensitive positions at managerial levels



## MASTER OF ARTS

### INTERCULTURAL SERVICES IN HEALTHCARE

Graduates of this program will have a solid foundation in

- ◆ Sociolinguistics
- ◆ Advanced technologies for linguistic services
- ◆ Localization and terminology management
- ◆ Organizational behavior
- ◆ Health promotion as related to ethnicity

and will be prepared to

- ◆ integrate cutting-edge resources and practices of intercultural healthcare delivery into the work process
- ◆ identify and address ethnic, linguistic and socio-cultural healthcare issues
- ◆ manage language services and streamline the translation process with state-of-the-art computer-assisted translation tools
- ◆ ensure hiring of qualified and competent interpreters, translators and bilingual staff
- ◆ educate personnel about current federal regulations

Starts fall semester

## CERTIFICATE

Graduate Certificate in Intercultural Services in Healthcare

Start fall or spring semester

## NON-LANGUAGE-SPECIFIC / INSTRUCTION IN ENGLISH

Foreign language competency is desirable but not required.

# GRADUATE PROGRAM IN INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES

## INTERPRETING AND TRANSLATION STUDIES

### Master of Arts in Interpreting and Translation Studies

Starts fall semester

#### CERTIFICATES

- Graduate Certificate in Interpreting Studies
- Graduate Certificate in Translation Studies

Starts spring and fall semesters

Spanish-English  
Chinese (Mandarin)-English

#### Language Requirements:

Applicants to the Spanish-English track without a college or high school degree from a Spanish-speaking country are required to take an online Spanish proficiency exam. Chinese-English applicants may be required to submit writing samples and/or complete an oral interview.

## TEACHING OF INTERPRETING

### Master of Arts in Teaching of Interpreting

Starts fall semester

#### CERTIFICATE

- Postgraduate Certificate in Teaching of Interpreting

Starts spring and fall semesters

Not language-specific. All language combinations supported. Instruction in English.

#### SPECIAL REQUIREMENTS:

- Strong language competency and proven interpreting experience
- For Postgraduate Certificate: MS, MA or MBA degree

## INTERCULTURAL SERVICES IN HEALTHCARE

### Master of Arts in Intercultural Services in Healthcare

Starts fall semester

#### CERTIFICATE

- Graduate Certificate in Intercultural Services in Healthcare

Starts spring and fall semesters

Not language-specific. Instruction in English.

FIRST SUCH SPECIALIZATION  
IN THE U.S.

# ADMISSION REQUIREMENTS AND APPLICATION PROCEDURES

## GENERAL ADMISSION REQUIREMENTS

- Undergraduate degree
- GRE scores
- Three letters of recommendation (at least two from academic sources). Other sources such as an employer may also be submitted.
- TOEFL or IELTS or college degree from US institution
- Statement of interest and/or relevance of the program for professional development
- See program pages above for special language requirements
- International students are required to submit certified transcripts translated into English

## **APPLICATION PROCEDURES:**

Candidates apply directly to the Graduate School of Arts and Sciences. To access the on-line application as well as information about admissions, tuition and scholarships please go to [www.graduate.wfu.edu/admissions](http://www.graduate.wfu.edu/admissions).

For questions about application procedures, please contact Ms. Carol DiGiantomaso, Admissions Coordinator [digiance@wfu.edu](mailto:digiance@wfu.edu) | phone: 336.758.6153

## APPLICATION DEADLINES

- **Spring (Certificates):** November 1st
- **Fall (All programs):** Priority - January 15th\*  
Rolling admissions until May 1st

### **\*Priority Consideration for Partial Scholarships:**

Qualified candidates who submit a complete application by January 15th will be given priority consideration for merit/need based institutional financial support through the Program. Partial scholarships will be offered as funds remain available. Applications submitted or completed after the deadline will be considered on a rolling basis and financial support may be granted as funds last.

Please visit the admissions page of our website to download the financial support application form and send the completed form to Patrick Pardy [pardypp@wfu.edu](mailto:pardypp@wfu.edu) as an email attachment or fax it to the ITS Program at 336.758.4432. Applicants can also search for need-based aid and other sources of support through the Graduate School website. International students can find more resources on our website.

### **Program Directors:**

Dr. Ola Furmanek, [furmano@wfu.edu](mailto:furmano@wfu.edu)  
Dr. Sally Barbour, [barbour@wfu.edu](mailto:barbour@wfu.edu)  
Dr. Chaowei Zhu, [zhuc@wfu.edu](mailto:zhuc@wfu.edu)